

Egyptian Arabic transcript:

ك: آيه هي أهم الأعياد الوطنية في مصر؟

ن: أهم الأعياد الوطنية في مصر يوم 23 يوليو، يحتفل المصريون بعيد الثورة، ثورة يوليو، بنسبها في مصر الثورة البيضاء، لأنها مجموعة من الضباط الأحرار... في يوم 23 يوليو، مجموعة من الضباط الأحرار منهم جمال عبد الناصر، ومحمد نجيب، وعبد الحكيم عامر. كانوا (...) على الجيش، قاموا بثورة عشان مصر يتغير الحكم في مصر ضد الملك فاروق. كان آخر الملوك إلي هم حكموا مصر، وخرجوه بره البلد، وأصبحت مصر من هذا التاريخ، أصبحت مصر ليست ملكية، ولكن أصبحت جمهورية. قضي فيها على الإقطاع، كان طبعا عندنا الإقطاع مجموعة من الباشوات والناس إلي هم كانوا يعني مستولين على البلد. بدأت البلد ترجع للمصريين، والارض الزراعية ترجع للمصريين. تعتبر هي ثورة قلبت تاريخ مصر أو غيرت تاريخ مصر. من الأعياد الوطنية الثانيه عندنا يوم 6 أكتوبر يحتفل بيه المصريون بيوم السادس من أكتوبر من كل عام لأن بيوم 6 أكتوبر سنة 1973 طبعا مصر خاضت حرب مع إسرائيل لتحرير سيناء. لأن سيناء كانت من أيام العدوان سنة 1967، كانت حرب بنسبها بمصر النكسة لأن كان في عدوان ثلاثي على مصر: إسرائيل وفرنسا وبريطانيا. قاموا بضرب مصر بسبب تأميم قناة السويس، لأن جمال عبد الناصر أعلن عن تأميم قناة السويس، فقامت التلت الدول بالعدوان الثلاثي على مصر وبعديها احتلت سيناء. وفي 6 أكتوبر سنة 1973 قام المصريون بعبور خط بارليف وحرروا سيناء. هناك يوم آخر، يوم خمسه و عشرين ابريل من كل عام يحتفل المصريون بعيد تحرير سيناء. هي سيناء تحررت كلها في حرب تلاته وسبعين، لكن كان في جزء عزيز على مصر: طابا، كانت تحت الاحتلال الإسرائيلي ولكن المصريون يعني رجعتلهم بس بمعاهدات سلمية. في تاريخ كثير من تاريخ نضال القوات المسلحة في يوم تحتفل بيه البحريه المصرية، يوم البحرية المصرية، بتدمير المدمرة ايلات، لأنها كانت مدمرة كبيرة موجوده في ما بين... الله اعلم مش عارفه فين... لكن المصريون دمروها يعينز فباحتفل البحرية المصرية بهذا اليوم.

English translation:

K. What are the most important national holidays in Egypt?

N. One of the most important national holidays in Egypt is July 23rd. The Egyptians celebrate the Revolution, July's Revolution. In Egypt, we call this the "white revolution" because on July 23rd a group of liberal Officers -- like Gamal Abdel Nasser, Abdel-Hakim Amr, Muhammad Naguib -- launched a revolution to liberate Egypt from the King Farouk monarchy, by abolishing the constitutional monarchy and establishing a republic.¹ King Farouk was the last king to rule Egypt. The liberal officers threw him out of the country. From that date on, Egypt was no longer a kingdom; instead it became a republic. This resulted in terminating feudalism. The Turks, Pashas and people who owned the land were no longer there. So, the country and the agricultural lands were returned to the Egyptians. This revolution had changed Egypt's history.

Other national holidays include October 26th. Egyptians celebrate October 26th each year, because on October 26, 1973, Egypt declared a war on Israel to liberate Sinai. Sinai

¹ These events occurred in 1952.

was occupied by Israel since 1967, the year of the setback. In that year, there was the Tripartite Anglo-French-Israeli aggression on Egypt, because of the nationalization of the Suez Canal ... because Gamal Abdel Nasser announced the nationalization of the Suez Canal, so the countries and Tripartite aggression on Egypt occupied Sinai.² On October 26, 1973, the Egyptians entered from the Bar Lev line and liberated Sinai.

Every year, on April 25th, Egyptians celebrate the liberation of Sinai. All of Sinai was liberated in the 1973 war, but there was still a dear part that was occupied by Israel. Taba was returned to the Egyptians through peace treaties. There are a number of historical dates in the struggle of the armed forces. In addition, there is a day that the Egyptian Navy celebrates because they dumped [sank] the Israeli destroyer, *Eilat*.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

² Actually, the Suez Crisis, or the Tripartite Aggression, took place earlier, in 1956, and not during the 1967 war (the Six Day War).